

**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ  
КАРПАТСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ  
ІМЕНІ ВАСИЛЯ СТЕФАНИКА**



Факультет іноземних мов

Кафедра французької філології

**СИЛАБУС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ  
НАУКОВО-ПЕДАГОГІЧНА ПРАКТИКА (ОСНОВНА ІНОЗЕМНА  
МОВА)**

Рівень вищої освіти – другий (магістерський)

Освітньо-професійна програма «Французька мова і література, англійська мова, переклад»

за спеціальністю В11 Філологія

спеціалізації В11.055 Романські мови та літератури (переклад включно),  
перша – французька

галузі знань В Культура, мистецтво та гуманітарні науки

Затверджено на засіданні кафедри  
Протокол № 1 від «26» серпня 2025 р.

м. Івано-Франківськ – 2025

<b>1. Загальна інформація</b>	
<b>Назва дисципліни</b>	Науково-педагогічна практика (основна іноземна мова)
<b>Викладач</b>	Смушак Тетяна Володимирівна
<b>Контактний телефон викладача</b>	099 230 22 46
<b>Е-mail викладача</b>	tetiana.smushak@pnu.edu.ua
<b>Формат дисципліни</b>	Очний/заочний
<b>Обсяг дисципліни</b>	6 кредитів ЄКТС, 180 год.
<b>Покликання на сайт дистанційного навчання</b>	<a href="http://www.d-learn.pnu.edu.ua">http://www.d-learn.pnu.edu.ua</a>
<b>Консультації</b>	понеділок 16.00 (або на платформі zoom за лінком: <a href="https://us02web.zoom.us/j/9627716015?pwd=TmlzTXFzWVBJbWEyL0tQZlQwalF2UT09">https://us02web.zoom.us/j/9627716015?pwd=TmlzTXFzWVBJbWEyL0tQZlQwalF2UT09</a> )
<b>2. Анотація до навчальної дисципліни</b>	
<p>Науково-педагогічна практика (основна іноземна мова) відбувається упродовж чотирьох тижнів на першому році навчання студентів другого (магістерського) рівня за спеціальністю 035 Філологія, спеціалізацією 035.055 Романські мови та літератури (переклад включно), перша – французька.</p> <p>Науково-педагогічна практика (основна іноземна мова) забезпечує поєднання теоретичної підготовки студентів з їх практичною діяльністю у ЗВО, де кожен студент зможе застосувати накопичені знання, уміння та навички з обраної професії, а також розвинути свої науково-педагогічні здібності.</p> <p>Основними організаційними формами навчання є: практичні заняття, конференції, наради та консультації.</p> <p>Під час проходження науково-педагогічної практики (основна іноземна мова) студенти залучаються до науково-дослідної роботи з викладання фахових дисциплін. Для цього студентам пропонується орієнтовна тематика науково-методичних досліджень. Результати досліджень повідомляються на підсумковій конференції з практики та на наукових студентських конференціях.</p> <p>Орієнтовна тематика індивідуальних науково-методичних досліджень під час проходження практики:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Особливості викладання фонетики на початковому рівні вивчення французької мови.</li> <li>2. Особливості викладання граматичних явищ на початковому рівні вивчення французької мови.</li> <li>3. Навчання студентів спонтанного діалогічного мовлення.</li> <li>4. Навчання письма та писемного мовлення на заняттях з французької мови.</li> <li>5. Текст як засіб навчання іншомовній комунікації.</li> <li>6. Навчання читанню на початковому етапі вивчення французької мови.</li> <li>7. Контроль та оцінювання лексичної компетенції.</li> <li>8. Навчання монологічному мовленню.</li> <li>9. Впровадження новинок методичної науки на заняттях з французької мови.</li> <li>10. Мультимедійні інновації навчання французької мови.</li> <li>11. Особливості використання автентичних творів художньої літератури на заняттях з французької мови.</li> </ol>	

12. Методичні підходи до роботи з літературними творами на заняттях з французької мови.

Методи навчання:

Усна доповідь, метод консультативної практики, метод спостереження, оцінювання, планування, контролю, метод діалогу та полілогу з аудиторією, навчальна дискусія, мікрОВикладання, демонстрація, інтерактивний метод, метод практичної взаємодії, евристична бесіда, навчальний тренінг, метод нормування та регулювання, інформаційно-комунікаційні методи.

Методи контролю:

Поточний і підсумковий контроль виконання програми науково-педагогічної практики, компонентний звіт про етапи й результати науково-педагогічної практики, захист матеріалів практики. Підсумкова конференція.

**3. Мета та цілі навчальної дисципліни**

Мета: Формування фахових компетентностей для виконання професійних завдань та обов'язків освітнього, міжкультурного, науково-дослідницького та інноваційного характеру в галузі викладання французької мови в ЗВО: оволодіння студентами сучасними методами, принципами та засобами навчання французької мови, формування у них, на базі психолого-педагогічних і фахових знань, професійних умінь та навичок для здійснення навчально-виховного процесу з французької мови в ЗВО, а також для продукування нових знань з метою вирішення проблемних науково-педагогічних завдань в обраній галузі.

Цілі:

- набуття студентами професійного досвіду з виконання функціональних обов'язків викладача французької мови в ЗВО;
- усвідомлення ролі експресивних, емоційних, логічних засобів французької мови для досягнення запланованого прагматичного результату, ведення успішної особистісної та професійної комунікації;
- оволодіння сучасними методами та формами викладання французької мови в ЗВО, усвідомлення основних функцій та завдань викладача в умовах впровадження багатомовної освіти та європейської інтеграції;
- формування вмінь застосовувати сучасні методики та інноваційні технології для успішного й ефективного здійснення педагогічної діяльності та забезпечення якості наукового дослідження в галузі викладання французької мови в ЗВО;
- набуття вмінь застосовувати поглиблені знання з обраної філологічної спеціалізації для вирішення складних науково-педагогічних завдань;
- набуття вмінь вільно користуватися спеціальною термінологією для ефективного розв'язання навчально-методичних, науково-дослідних завдань;
- вдосконалення вмінь та навичок знаходити, опрацьовувати та аналізувати інформацію з різних джерел для розв'язання професійних завдань;
- формування вмінь оцінювати й критично аналізувати соціально, особистісно та професійно значущі проблеми і пропонувати шляхи їх вирішення у складних і непередбачуваних умовах, що потребує застосування нових підходів та прогнозування;
- вироблення вмінь дотримуватися педагогічної і наукової етики, знаходити оптимальні шляхи ефективної взаємодії у професійному колективі та з представниками інших професійних груп;
- формування творчого підходу до організації навчальної та виховної роботи;
- розвиток стійкого інтересу до викладацької діяльності з використанням сучасних інформаційно-комунікаційних технологій навчання;
- набуття вмінь та навичок доступно й аргументовано пояснювати сутність конкретних філологічних питань, власну точку зору на них та її обґрунтування як фахівцям, так і особам, які навчаються;
- вироблення навичок командної та самостійної роботи, проведення різних форм і видів навчально-виховної роботи зі студентами та особистої відповідальності за якість та ефективність процесу навчання;

- сприяння мотивації студентів до самостійного оцінювання власної професійної діяльності, професійного розвитку та самовдосконалення;
- формування і вдосконалення вмінь і навичок з проведення організаційно-методичної, навчально-методичної, науково-дослідної, навчальної та виховної роботи в ЗВО.

#### **4. Програмні компетентності**

*Інтегральна компетентність:* Здатність розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі філології (лінгвістики, літературознавства, літературознавчої романістики, фольклористики, перекладу) в процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає проведення досліджень та/або здійснення інновацій та характеризується невизначеністю умов і вимог.

##### Загальні компетентності:

- ЗК 1. Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово.
- ЗК2. Здатність бути критичним і самокритичним
- ЗК 3. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.
- ЗК 4. Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.
- ЗК 5. Здатність працювати в команді та автономно.
- ЗК 6. Здатність спілкуватися двома іноземними мовами.
- ЗК 7. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу
- ЗК 8. Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій.
- ЗК 9. Здатність до адаптації та дії в новій ситуації.
- ЗК 10. Здатність спілкуватися з представниками інших професійних груп різного рівня (з експертами з інших галузей знань/видів економічної діяльності).
- ЗК 12. Здатність генерувати нові ідеї (креативність).

##### Фахові компетентності:

- ФК 6. Здатність застосовувати поглиблені знання з обраної філологічної спеціалізації для вирішення професійних завдань.
- ФК 7 Здатність вільно користуватися спеціальною термінологією в обраній галузі філологічних досліджень.
- ФК 8. Усвідомлення ролі експресивних, емоційних, логічних засобів французької та другої іноземної мови для досягнення запланованого прагматичного результату, ведення успішної комунікації та здійснення фахового перекладу.
- ФК 9. Володіння методами та формами викладання іноземної мови у закладах вищої освіти; розуміння основних функцій та завдань викладача в умовах впровадження багатомовної освіти та європейської інтеграції.
- ФК 10. Уміння застосовувати інформаційно-комунікаційні технології навчання французької мови та літератури, англійської мови, перекладу у професійній діяльності.

#### **5. Програмні результати навчання**

- РН 1. Оцінювати власну навчальну та науково-професійну діяльність, будувати і втілювати ефективну стратегію саморозвитку та професійного самовдосконалення.
- РН 2. Упевнено володіти державною та двома іноземними мовами для реалізації письмової та усної комунікації, зокрема в ситуаціях професійного й наукового спілкування; презентувати результати досліджень державною, французькою та англійською мовами.
- РН 3. Застосовувати сучасні методики та інноваційні технології для успішного й ефективного здійснення професійної діяльності та забезпечення якості наукового дослідження в конкретній філологічній галузі.
- РН 4. Оцінювати й критично аналізувати соціально, особистісно та професійно значущі проблеми і пропонувати шляхи їх вирішення у складних і непередбачуваних умовах, що потребує застосування нових підходів та прогнозування.
- РН 5. Знаходити оптимальні шляхи ефективної взаємодії у професійному колективі та з представниками інших професійних груп різного рівня.

РН 13. Доступно й аргументовано пояснювати сутність конкретних філологічних питань, власну точку зору на них та її обґрунтування як фахівцям, так і широкому загалу, зокрема особам, які навчаються.

### 6. Організація навчання

#### Обсяг навчальної дисципліни

Вид заняття	Загальна кількість годин
лекції	
практичні заняття	
самостійна робота	180

#### Ознаки навчальної дисципліни

Семест р	Спеціальність	Курс (рік навчання)	Обов'язкова / вибіркова
2	035 Філологія	1	О

#### Тематика навчальної дисципліни

Тема	Кількість год.		
	Лекції	Практичні заняття	Самостійна робота
<b>Тема 1.</b> Організаційно-методична робота. <i>Участь у настановчій конференції. Ознайомлення з програмою науково-педагогічної практики.</i>			10
<b>Тема 2.</b> Ознайомлення з установою (кафедрою). <i>Вивчення документації, що регламентує діяльність кафедри. Ознайомлення з основними нормативними документами, що визначають організацію освітнього процесу.</i>			10
<b>Тема 3.</b> Навчально-методична робота. <i>Опрацювання навчально-методичної літератури. Відвідування занять викладачів кафедри з метою спостереження за методикою організації і проведення різних форм занять. Аналіз використаних форм, методів, засобів, методичних матеріалів. Розробка планів-конспектів</i>			40

<i>практичних занять. Добір дидактичного матеріалу.</i>			
<b>Тема 4.</b> Навчальна робота. <i>Самостійне проведення практичних занять (8 контрольних занять). Відвідування практичних занять, підготовлених і проведених іншими студентами-практикантами, аналіз і обговорення здобутків і утруднень, що виникли під час їх проведення.</i>			50
<b>Тема 5.</b> Науково-дослідна робота. <i>Виконання індивідуального науково-методичного дослідження.</i>			20
<b>Тема 6.</b> Виховна робота. <i>Складання психолого-педагогічної характеристики студентської групи. Виявлення проблем, що існують у міжособистісному спілкуванні між студентами. Розробка матеріалів для виховних годин зі студентами. Проведення виховної роботи зі студентами. Відвідування, аналіз та обговорення виховних заходів, проведених іншими студентами-практикантами.</i>			30
<b>Тема 7.</b> Заповнення документації про проходження практики.			10
<b>Тема 8.</b> Підготовка до підсумкової конференції та захисту матеріалів практики.			8

Тема 9. Підсумковий захист практики.	Участь у конференції. матеріалів			2
ЗАГ.:				180

### 7. Система оцінювання навчальної дисципліни

Загальна система оцінювання дисципліни	<p>Система оцінювання здійснюється згідно з критеріями оцінювання навчальних досягнень студентів, що регламентовані в університеті.</p> <p>Підсумкова оцінка роботи практиканта включає:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- оцінку знань з фахової дисципліни;</li> <li>- оцінку проведення практичних занять і позааудиторної роботи з предмету;</li> <li>- оцінку проведення виховної роботи (як академнастакник);</li> <li>- оцінку володіння методикою навчання;</li> <li>- оцінку психолого-педагогічної діяльності студента, якості виконання психолого-педагогічної характеристики студентського колективу;</li> <li>- оцінку виконання індивідуального науково-методичного дослідження;</li> <li>- оцінку письмового звіту.</li> </ul> <p>Оцінювання кожного компонента відбувається за наступною шкалою: «відмінно» (5), «добре» (4), «задовільно» (3), «незадовільно» (2).</p> <p>Підсумкова оцінка розраховується як середнє арифметичне отриманих результатів з ваговим коефіцієнтом 20.</p> <p>Максимальний бал – 100.</p> <p><u>Критерії оцінювання:</u></p> <p>«Відмінно» (5): практичні заняття та виховні заходи проведено на високому організаційно-методичному рівні, на яких обґрунтовано ставилися і ефективно вирішувалися освітньо-виховні завдання, оптимально застосовувалися різноманітні та доцільні за даних умов методи навчання і прийоми активізації пізнавальної самостійної діяльності студентів з урахуванням їх вікових, індивідуальних особливостей, підтримувалася атмосфера співробітництва студентів і практиканта, практикант проявив глибокі знання психолого-педагогічної теорії і творчу самостійність у підборі навчального і дидактичного матеріалу при побудові, проведенні й аналізі занять, якість виконання індивідуального науково-методичного дослідження висока, документація представлена в повному обсязі та вчасно.</p> <p>«Добре» (4): навчальні та виховні заняття проведено на належному згідно існуючих вимог організаційно-методичному рівні, на них успішно вирішувалися освітні й виховні завдання, проте не завжди доцільно і ефективно використовувалися окремі дидактичні методичні прийоми та шляхи активізації пізнавальної діяльності студентів, не повністю реалізувалися вимоги індивідуального й диференційованого підходу до занять, практикант проявив самостійність в підборі навчального матеріалу, але допустив незначні методичні помилки в побудові та проведенні занять, якість виконання індивідуального науково-методичного дослідження достатня, документація представлена в повному обсязі та вчасно.</p> <p>«Задовільно» (3): практикант в основному реалізував освітньо-виховні завдання, допускав істотні помилки методичного плану, недостатньо ефективно застосовував новітні методи і прийоми навчання, слабо активізував пізнавальну самостійну діяльність студентів, не завжди міг встановити контакт із ними, не завжди враховував свої помилки та недоліки, якість виконання індивідуального науково-методичного дослідження задовільна, документація представлена невчасно.</p>
--	---

	«Незадовільно» (2): на заняттях не були виконані освітньо-виховні завдання, допускалися істотні помилки при викладанні навчального матеріалу, не забезпечувалася організація самостійної діяльності студентів, практикант виявив поверхові знання психолого-педагогічної теорії й методики викладання предмету, ігнорував поради й зауваження викладача-предметника, академнаставника, методистів, якість виконання індивідуального науково-методичного дослідження незадовільна, документація представлена в обсязі менше 50% та невчасно.
Вимоги до письмової роботи	Документація про проходження практики, яка подається на перевірку: <ul style="list-style-type: none"> <li>- індивідуальний план навчально-виховної роботи;</li> <li>- конспекти 3-х практичних занять з французької мови (французькою мовою);</li> <li>- аналіз 1-го практичного заняття з французької мови, проведеного іншим студентом-практикантом;</li> <li>- конспект позааудиторного заходу з французької мови. Позааудиторний захід проводиться французькою мовою і конспект пишеться французькою мовою;</li> <li>- аналіз позааудиторного заходу з французької мови, проведеного іншим студентом-практикантом;</li> <li>- конспект виховного заходу, проведеного українською мовою;</li> <li>- аналіз виховного заходу, проведеного іншим студентом-практикантом;</li> <li>- щоденник практики;</li> <li>- психолого-педагогічна характеристика студентської групи;</li> <li>- характеристика студента-практиканта;</li> <li>- звіт про проходження практики.</li> </ul>
Практичні заняття	Аналіз практичних занять проводиться за такою схемою: <ul style="list-style-type: none"> <li>- аналіз методичної структури та змісту заняття;</li> <li>- організація початку заняття;</li> <li>- етап ознайомлення з новим матеріалом;</li> <li>- етап тренування;</li> <li>- етап розвитку навичок;</li> <li>- підсумковий етап засвоєння вивченого матеріалу.</li> </ul>
Підсумковий контроль	Форма контролю – екзамен. Форма здачі – комбінована.

### **8. Політика навчальної дисципліни**

Для успішного проходження науково-педагогічної практики ОІМ необхідним є виконання програми науково-педагогічної практики. Специфіка дисципліни здебільшого передбачає акцент на самостійний характер проходження науково-педагогічної практики.

Кожен студент повинен ознайомитися і слідувати Кодексу честі Прикарпатського національного університету імені Василя Стефаника <https://pnu.edu.ua/wp-content/uploads/2022/09/Нова-редакція-Кодексу-честі-Прикарпатського-національного-університету-імені-Василя-Стефаника-1.pdf> , Правилам внутрішнього розпорядку Прикарпатського національного університету імені Василя Стефаника <https://pnu.edu.ua/wp-content/uploads/2019/09/%D0%9F%D1%80%D0%B0%D0%B2%D0%B8%D0%BB%D0%B0-%D0%B2%D0%BD%D1%83%D1%82%D1%80%D1%96%D1%88%D0%BD%D1%8C%D0%BE%D0%B3%D0%BE-%D1%82%D1%80%D1%83%D0%B4%D0%BE%D0%B2%D0%BE%D0%B3%D0%BE-%D1%80%D0%BE%D0%B7%D0%BF%D0%BE%D1%80%D1%8F%D0%B4%D0%BA%D1%83.doc> , Положенню про організацію та проведення практики у Прикарпатському національному університеті імені Василя Стефаника <https://kikip.pnu.edu.ua/wp-content/uploads/sites/94/2019/12/%D0%9F%D0%9E%D0%9B%D>

[0%9E%D0%96%D0%95%D0%9D%D0%9D%D0%AF-%D0%BF%D1%80%D0%BE-%D0%B F%D1%80%D0%B0%D0%BA%D1%82%D0%B8%D0%BA%D1%83.pdf](https://kmaecm.edu.ua/wp-content/uploads/2021/06/bigych-o.-b.-borysko-n.-f.-boreczka-g.-e.-ta-in.-2013-metodyka-navchannya-inozemnyh-mov-i-kultur-teoriya-i-praktyka.pdf)

Зокрема, для успішного засвоєння програми практики студент повинен:

- ретельно готуватися до проведення занять;
- надавати викладачеві конспекти занять;
- використовувати навчальний матеріал креативного характеру;
- підтримувати зворотній зв'язок зі студентами на всіх заняттях;
- брати активну участь у проведенні позааудиторного (виховного) заходу;
- заохочувати студентів до спонтанного ситуативного мовлення на заняттях, визнаючи їхні зусилля і досягнення;
- аналізувати проведені заняття;
- бути терпимим і доброзичливим до студентів, однокурсників і викладачів;
- дотримуватися принципів академічної доброчесності;
- постійно вдосконалювати свою педагогічну майстерність.

Студент, який не виконав програму практики, отримав незадовільну оцінку за проходження практики (менше 50 балів), відраховується з університету. Якщо програма практики не виконана студентом з поважної причини, то навчальним закладом надається можливість студенту проходження практики повторно у пізніший термін (у межах графіку навчального процесу).

#### **9. Рекомендована література**

1. Бігич О. Б., Бориско Н. Ф., Борецька Г. Е. та ін. Методика навчання іноземних мов і культур: теорія і практика : підручник для студ. класичних, педагогічних і лінгвістичних університетів /

за загальн. ред. С. Ю. Ніколаєвої. К. : Ленвіт, 2013. 590 с.  
<https://kmaecm.edu.ua/wp-content/uploads/2021/06/bigych-o.-b.-borysko-n.-f.-boreczka-g.-e.-ta-in.-2013-metodyka-navchannya-inozemnyh-mov-i-kultur-teoriya-i-praktyka.pdf>

2. Білас А.А. Цюпа Л.В. Організація виробничої (педагогічної) практики студентів (Спеціальність 035 Філологія. Спеціалізація 035.055 Романські мови і літератури (переклад включно), перша – французька). Методичний посібник. Івано-Франківськ: Копі-НВ, 2018. 48 с. <http://lib.pnu.edu.ua:8080/handle/123456789/3682>

3. Компетентність в аудіюванні майбутнього вчителя і викладача іспанської та французької мов : теорія і практика формування : колективна монографія / за заг. і наук. ред. Бігич О.Б. Київ : Вид. центр КНЛУ, 2015. 168 с.  
<http://rep.knlu.edu.ua/xmlui/bitstream/handle/787878787/166/%D0%91%D1%96%D0%B3%D0%B8%D1%87%2C%20%D0%9C%D0%BE%D0%BD%D0%BE%D0%B3%D1%80%D0%B0%D1%84%D1%96%D1%8F%2C%202015.pdf?sequence=1&isAllowed=y>

4. Тарнопольський О., Кабанова М. Методика викладання іноземних мов та їх аспектів у вищій школі : підручник. Дніпро : Університет імені Альфреда Нобеля, 2019. 255 с.  
[https://ir.duan.edu.ua/bitstream/123456789/1642/1/%D0%BC%D0%BE%D0%BD%D0%BE%D0%B3%D1%80%D0%B0%D1%84\\_%D0%A2%D0%B0%D1%80%D0%BD%D0%B0%D0%BF%D0%BE%D0%BB%D1%8C%D1%81%D0%BA%D0%B8%D0%B9.pdf](https://ir.duan.edu.ua/bitstream/123456789/1642/1/%D0%BC%D0%BE%D0%BD%D0%BE%D0%B3%D1%80%D0%B0%D1%84_%D0%A2%D0%B0%D1%80%D0%BD%D0%B0%D0%BF%D0%BE%D0%BB%D1%8C%D1%81%D0%BA%D0%B8%D0%B9.pdf)

5. Un cadre européen commun de référence pour les langues : apprendre, enseigner, évaluer / Conseil de l'Europe / Volume complémentaire avec de nouveaux descripteurs. Paris, 2018. 254 p.  
<https://rm.coe.int/cecr-volume-complementaire-avec-de-nouveaux-descripteurs/16807875d5>

#### **Інформаційні ресурси**

1. Jeux et langues dans l'enseignement supérieur. URL :  
[https://journals.openedition.org/apliut/5402?utm\\_source=sendinblue&utm\\_campaign=Cahiers\\_d\\_e\\_IAPLIUT\\_%20Volume\\_36\\_n\\_2&utm\\_medium=email](https://journals.openedition.org/apliut/5402?utm_source=sendinblue&utm_campaign=Cahiers_d_e_IAPLIUT_%20Volume_36_n_2&utm_medium=email)

2. Bonvallet M. Écriture créative et jeux littéraires. URL : <https://docplayer.fr/13234508-Ecriture-creative-et-jeux-litteraires-margot-bonvallet-cavilam-alliance-francaise-vichy-abonvallet-cavilam-com.html>

**Викладач: Смушак Тетяна Володимирівна**